

ብዝግባእ ዝተዳለወ ናይ ዓበይቲ ሰባት ደገፍ (TSOA) መሰልን ግቡእን

Tailored Supports for Older Adults (TSOA) Rights and Responsibilities

እዚ መረዳኢታ ክንገባሪካ ይግባእ። ከይትዘሎ።

መሰላትካ (ክንገብሮ ዘለና)፡

መሰላትካን ሓላፍነትካን ክንገልጽልካ
እንተሓቲተካ፡፡

ስንክልና እንተድኣ ሃልዩካ ክንሕግዘካ፡፡ እዚ ሓገዝ ብሕጊ
ክንገልጽልካ፡፡ WAC 182-503-0120 ረእ፡፡

ሓገዝ እንተድኣ ደሊኻ ንኸተንብብን ዝኾነ ቅጥዒ ንኸትመልእን
ክንሕግዘካ ኢና፡፡ ናይ ከባብያውን ማሕበረሰባውን ግልጋሎታት
ቤት ጽሕፈት ደውል፡፡ እቲ ከባባቢ ኣብ፡

[http://www.alsa.dshs.wa.gov/Resources/
clickmap.htm](http://www.alsa.dshs.wa.gov/Resources/clickmap.htm)

ናይ ትርጉም ወይ ኣስተርጓሚ ኣገልግሎት እንተድኣ ደሊኻ
ኣፍልጠና፡፡ ክፍሊት ኣይነኽፍለካን፡፡ ብቐልጡፍ ክንቅርበልካ
ኢና፡፡

ውልቃዊ መረዳኢታኻ ብምሽጥር ንሕዝ ኢና፡፡ እዚ መደብ
ንምርካብ ብቐፅ ከም ዝኾነካ ንምልላይ እቲ መረዳኢታ ምስ
ካልኦት ናይ ስቴትን ፌዴራላውን ኤጀንሲታት ጥራሕ ሓበራዊ
ክንገብሮ ኢና፡፡

ክንድቲ ዝከኣለና እቲ ውሳኔ ብህጹጽ ክንህብ ኢና፡፡

ተወሳኺ መረዳኢታ እንተድኣ ደሊና ክንሕብረልካ ኢና፡፡ እቲ
መረዳኢታ ንኸትህበና 10 ናይ ሰራሕ መዓልታት ክንህበካ ኢና፡፡
ተወሳኺ ሰዓት እንተሓቲትካ ተወሳኺ ሰዓት ክንህበካ ኢና፡፡ እቲ
መረዳኢታ ኣብ 10 ናይ ሰራሕ መዓልታት ሃበና ወይ ድማ
ተወሳኺ ግዝ ንኸንህበካ ሕተት፡፡ እንተዘይገርካ TSOA
ኣይትረከብን ኢኻ፡፡

እቲ ንደልዮ መረዳኢታ ንምርካብ እንተድኣ ተፀጊምካ ክንሕግዘካ
ኢና፡፡

ኣብ መብዛሕትኡ ጉዳይ ኣብ ዉሽጢ 45 መዓልታት ናይ ጽሑፍ
ዉሳኔ ክንህበካ ኢና፡፡

ጉዳይካ ኣዲት እንተድኣ ገይርናዮ ንቲ ኣጻራይ ከተዛርብ
ኣይብልካን፡፡ እቶም ኣጻራይቲ ናብ ገዛኻ ክተእትዎም ግዴታ
ኣይኮነን፡፡ ንቲ ኣጻራይ ዘይምዝራብካ TSOA ኣብ ምርካብካ ጽልዋ
ኣየሕድረልካን፡፡

ኣብ ናይ TSOA ብቐፅነትካ ጽልዋ ዘሕድር እንተኾይኑን እቲ ብማሕበረሰብን
ጥዕናን ኣገልግሎት ክፍሊ ዝተወሰነ ውሳኔ እንተዘይተሰማሚዖኻ ይግበኣኒ
ንኸትሓትት ዕድል ንህበካ፡፡ ይግበኣኒ ክትሓትት ከለኻ ናይ ምምሕዳራዊ
መጋባእ መደብ ክተሓዘልካ እዩ፡፡

ብቐንዕና ነተኣናግድ፡፡ ኣድልዎ ኣንጻር ሕጊ እዩ፡፡ DSHSን ክንኸን ጥዕና
ሰበስልጣን (HCA) ብናይ ፌዴራል ሰብኣዊ መሰላት ሕጊ ይግዛእን፤
ዘርኢ፤ ቀለም፤ መበቐል ብሄር፤ ዕድመ፤ ስንክልና ወይ ጾታ መሰረት ገይሩ
ኣድልዎ ኣይፍጽምን፡፡ DSHSን HCA ሰባት ብምኽንያት ዘለዎም ዘርኢ፤
ቀለም፤ መበቐል ብሄር፤ ዕድመ፤ ስንክልና ወይ ጾታ ኣየግልጹምን ወይ
ብፍሉይ ኣየተኣናግድን፡፡

ብተወሳኺ DSHSን HCA ብናይ ፌዴራል ሕጊ ይግዛእን ብመሰረት እምነት፤
ጾታ፤ ጾታዊ መንነት፤ ጾታዊ ድልዎት፤ ኩነታት ሓዳር፤ ሃይማኖት፤ ብኸብሪ
ዝተሰናበተ ምኩር ወይ ወተሃደራዊ ኩነታት፤ ወይ ስንክልና ዘለዎ ሰብ
ብዝጥቀሞ ዝሰልጠነ ክልቢ ወይ ናይ ግልጋሎት ክልቢ ኣድልዎ ኣፍጽምን፡፡

DSHSን HCA፡

- ስንክልና ንዘለዎም ሰባት ምሳና ብዝግባእ ንኸራኽቡ ናጻ
ሓገዝን ግልጋሎትን የቐርቡ፡፡
 - ብቐዓት ዝኾኑ ናይ ምልክት ቋንቋ ተርጓሚቲ
 - ብካልኦት ፎርምታት ናይ ጽሑፍ መረዳኢታ
(ብዓብዩ ዝተሓተሙ፤ ክርከቡ ዝኽእሉ
ኤሌትሮኒክ ፎርምታት፤ ካልኦት
ፎርምታት)
 - እንጊሊዚኛ ናይ መጀመርያ ቋንቋኦም ንዘይኮነ ሰባት ከምዘም
ዝስዕቡ ዓይነታጽ ናጻ ግልጋሎት ቋንቋ፡፡
 - ብቐዓት ተርጓሚቲ
 - ብካልኦት ቋንቋታት ዝተጽሓፈ መረዳኢታ

እዞም ኣገልግሎታት እንተድኣ ደሊኻ ብ 1-855-567-0252 ርኽብና፡፡

DSHS ወይ HCA እዞም ግልጋሎታት ኣብ ምቕራብ ኣይከኣለን ወይ
ኣድልዎ ተፈጻሙ ኢልካ እንተድኣ ሓሲብካ ጥርዓንካ ብዚ ዝስዕብ
ክተቐርብ ትኽእል፡፡

• **DSHS**

ATTN: Constituent Services
PO Box 45131
Olympia, WA 98504-5131
1-800-737-0617
ፋክስ:- 1-888-338-7410
askdshs@dshs.wa.gov

• **HCA Division of Legal Services**

ATTN: Compliance Officer
PO Box 42704
Olympia, WA 98501-2704
1-855-682-0787
ፋክስ:- 1-360-507-9234
compliance@hca.wa.gov

ቅርታች ብአካል መጸእኸኝ ወይ ብስልኪ፣ ብፖስታ፣ ብፋክስ ወይ ኢሜል ከተእቱ ትኽእል። ቅርታ ኣብ ምእታዉ ሓገዝ እንተድኣ ደሊኸኝ ናይ DSHS ምድማጽ ኣገልግሎት ወይ ናይ HCA ክፍሊ ኣገልግሎታት ሕጊ ክሕግዙኹ ቅሩባት እዮም።

ብተዋሰኺ ድማ ኣብ ናይ ኣሜሪካ ክፍሊ ጥዕናን ሰብአዊ ግልጋሎታት፣ ቤት ጽሕፈት ሰብአዊ መሰላት ብ <https://ocrportal.hhs.gov/ocr/portal/lobby.jsf> ኣቢልካ ወይ ብተሌፎን ወይ ብፖስታ

U.S. Department of Health and Human Services
200 Independence Avenue SW
Room 509F, HHH Building
Washington, D.C. 20201

1-800-368-1019፣ 800-537-7697 (TDD)።

ናይ ጥርጥን ቅጥዕታት ኣብዚ ዝስዕብ ይርከብ
www.hhs.gov/ocr/office/file/index.html.

ዘለካ ሓላፍነትካ (ክትገብር ዘለካ):

ብቲ ኤጀንሲ እንተድኣ ተሓትቲ፣ ብቅዕነትካ ንምወሳን ዝኾነ መረዳኢታ ወይ መረጋገጺ ኣቕርብ።

SSNን ናይ ኢሚግሬሽን ኩነታት ምግላጽ። ናይ ማሕበራዊ ውሕስነት ቁጽሪ (SSN) ወይ ናይ ስደት መረዳኢታ ቁፅሪ ክትህበና ኣለካ። እዚ ብቅዕ ከም ዝኾንካ ንምፍላይ ንደልዮ ኢና። SSN መንነትካ፣ ዜግነትካ፣ ናይ ስደተኛ ኩነታትካ፣ ዕለት ልደትካን ካልእ ሽፋን ክንክን ጥዕና ከም ዘለካን ዘይብልካን ንምርግጋጽ ንጥቀመሉ ኢና። እዚ መረዳኢታ ምስ ናይ ውሽጣዊ ድሕንነት (ሆምላንድ ሴኪዩቲ) ኣይነካፍሎን።

ከምቲ ዝድለ እቶም ለውጥታት ኣብ ዝተፈጠሩሉ 30 መዓልታት ውሽጢ ኣብ እንታይ ዓይነት ለውጥታት ሪፖርት ክትገብር ከም ዘለካ ንምርኣይ ናይ ተቀባልነት ደብዳቤኻ ኣንብብ።

ከንሓተካ ከለና እቲ ምሕዳስ ኣጠናቐቐ።

ምስ ናይ ፅርየት መረጋገጺ ሰራሕተኛ

ተሓባበር፣ እንተድኣ ሓቲትናካ።

ክትፈልጦም ዘለካ ነገራት:

እቲ ምልክታኹ ብኸመይ ከም እነካይዶ ዘመሓድሩ ናይ **ክልልን ፌደራልን** ሕግታት ኣለው። ናይ TSOA ኣገልግሎት እንተረኺብካ ከም መጠን መመልከቲ መሰላትካን ግቡእኻን የመሓድሩ እዮም። እዚ ብምትግባር እቶም ሕግታት ንምኽታል ተስማዕሚዕኻ ኢኻ። TSOA እንተረኺብካ ምስኡ ዝተሓሓዙ ሕግታት ንምኽታል ተስማዕሚዕኻ ኢኻ።

ሕጊ ፌደራል ድምጺ ንምሃብ እንተደሊኻ ኣብ ምምዝጋብ **ንኽንሕግዘካ የገድደና።** ንምምዝጋብ ወይ ንዘይምምዝጋብ ክትውስን ትኽእል ኢኻ። እቲ ውሳኔ ኣብ ኣገልግሎት ወይ ጥቕሚ ኣብ እንገብሮ ውሳኔ ጽልዋ ኣየሕድርን። ብተወሳኺ ድማ ድምጺ ንምሃብ ኣብ www.vote.wa.gov ክትምዝገብ ትኽእል ወይ ናብ 1-800-448-4881 ብምድዋል ድምጺ ንምሃብ ክትምዝገብ ትኽእል ኢኻ።

ናይ ጥዕና ኢንፎርሜሽን ተሰካማይነትን ተሓታነትን ሕጊ (HIPAA) ገደባት፣ HCA ንDSHS ናይ ባዕልካን ናይ ኣባላት ገዛኻን መረዳኢታ ጥዕና፣ እቲ ውልቀሰብ ጠቢቃ ተዘይኮይኑ ወይ ድማ እዚ መረዳኢታ ንኸካፍሉ ዝፈቅድ ዝተፈረመ ቅጥዒ እንተዘይሃልዩካ ዝተፈቐደሉ ተወካሊ ሓዊስካ ምስ ዝኾነ ሰብ ከየካፍሉ ይግድቦም። እዚ ናይ ጥዕና ኣእምሮ ኩነታት፣ HIV፣ AIDS፣ STD ምርመራ ወጽኢታት፣ ወይ ክንክንን ኬሚካል ጽግዕተኝነት ግልጋሎታት የካትት።

ዝክእል ናይ ክንክን ሕጊ DSHS ናይ ባዕልኻን ናይ ኣባላት ገዛኻን ውልቃዊ መለለይ መረዳኢታ (PII) ብዘይፍቃድካ ንዝይተፈቐደሉ ሰብ ንኸየማሓላልፍ ይግድቦም።

ን TSOA መደብ ብቅዕነትካ ንምፍላይ ን DSHS እትህቦ መረዳኢታ ብፌደራልን ክልልን ቤት ጽሕፈት ክረጋገጽ እዩ። እቲ ምርግጋጽ ካብቲ ኤጀንሲታት ክትትል ክሓወስ ይኽእል።

[English] Language assistance services, including interpreters and translation of printed materials, are available free of charge. Call 1-855-567-0252 (TRS: 711).

[Amharic] የቋንቋ እገዛ አገልግሎት፡ አስተርጓሚ እና የሰነዶችን ትርጉም ጨምሮ በነጻ ይገኛል፡፡ 1-855-567-0252 (TRS: 711) ይደውሉ፡፡

[Arabic] خدمات المساعدة في اللغات، بما في ذلك المترجمين الفوريين وترجمة المواد المطبوعة، متوفرة مجاناً، اتصل على رقم (TRS: 711) 1-855-567-0252.

[Burmese] ဘာသာပြန်ဆိုသူများနှင့် ထုတ်ပြန်ထားသည့် စာရွက်စာတမ်းများဘာသာပြန်ခြင်းအပါအဝင် ဘာသာစကားအထောက်အကူပြုဆောင်ရွက်မှုများကို အခမဲ့ရရှိပါသည်။ 1-855-567-0252 (TRS: 711) ကိုဖုန်းခေါ်ဆိုပါ။

[Cambodian] សេវាជំនួយភាសា រួមមានទាំងអ្នកបកប្រែផ្ទាល់មាត់ និង ការបកប្រែឯកសារបោះពុម្ព គឺអាចរកបានដោយឥតគិតថ្លៃ។ ហៅទូរស័ព្ទទៅលេខ 1-855-567-0252 (TRS: 711)។

[Chinese] 免费提供语言协助服务，包括口译员和印制资料翻译。请致电 1-855-567-0252 (TRS: 711)。

[Korean] 통역 서비스와 인쇄 자료 번역을 포함한 언어 지원 서비스를 무료로 이용하실 수 있습니다. 1-855-567-0252 (TRS: 711)번으로 전화하십시오.

[Laotian] ການບໍລິການດ້ານພາສາ, ລວມທັງນາຍແປພາສາ ແລະ ການແປເອກສານຕີພິມ, ມີໄວ້ໃຫ້ຟຣີໂດຍບໍ່ຄິດຄ່າ. ໂທຫາລេກ 1-855-567-0252 (TRS: 711).

[Oromo] Tajajilli gargaarsa afaanii, nama afaan hiikuu fi ragaalee maxxanfaman hiikuun, kaffaltii malee ni argattu. 1-855-567-0252 (TRS: 711) irratti bilbilaa.

[Persian] خدمات کمک زبانی، از جمله مترجم شفاهی و ترجمه اسناد و مدارک (مطالب) چاپی، بصورت رایگان ارائه خواهد شد. با شماره 1-855-567-0252 (TRS: 711) تماس بگیرید.

[Punjabi] ਭਾਸ਼ਾ ਸਹਾਇਤਾ ਸੇਵਾਵਾਂ—ਦੁਭਾਸ਼ੀਏ ਅਤੇ ਪ੍ਰਿੰਟ ਕੀਤੀ ਹੋਈ ਸਮੱਗਰੀ ਦੇ ਅੰਨ੍ਹਵਾਦ ਸਮੇਤ—ਮੁਫ਼ਤ ਉਪਲੱਬਧ ਹਨ। 1-855-567-0252 (TRS: 711) 'ਤੇ ਕਾਲ ਕਰੋ।

[Romanian] Serviciile de asistență lingvistică, inclusiv cele de interpretariat și de traducere a materialelor imprimate, sunt disponibile gratuit. Apelați 1-855-567-0252 (TRS: 711).

[Russian] Языковая поддержка, в том числе услуги переводчиков и перевод печатных материалов, доступна бесплатно. Позвоните по номеру 1-855-567-0252 (TRS: 711).

[Somali] Adeego caawimaad luuqada ah, ay ku jirto turjubaano afka ah iyo turjumid lagu sameeyo waraaqaha la daabaco, ayaa lagu helayaa lacag la'aan. Wac 1-855-567-0252 (TRS: 711).

[Spanish] Hay servicios de asistencia con idiomas, incluyendo intérpretes y traducción de materiales impresos, disponibles sin costo. Llame al 1-855-567-0252 (TRS: 711).

[Swahili] Huduma za msaada wa lugha, ikiwa ni pamoja na wakalimani na tafsiri ya nyaraka zilizochapishwa, zinapatikana bure bila ya malipo. Piga 1-855-567-0252 (TRS: 711).

[Tagalog] Mga serbisyong tulong sa wika, kabilang ang mga tagapagsalin at pagsasalin ng nakalimbag na mga kagamitan, ay magagamit ng walang bayad. Tumawag sa 1-855-567-0252 (TRS: 711).

[Tigrigna] ተርጉምቲን ናይ ዝተፀሓፉ ማተርያላት ትርጉምን ሓዊሉ ናይ ቋንቋ ሓገዝ ግልጋሎት፤ ብዘይ ምንም ክፍሊት ይርከቡ፡፡ ብ 1-855-567-0252 (TRS: 711) ደውሉ፡፡

[Ukrainian] Мовна підтримка, у тому числі послуги перекладачів та переклад друкованих матеріалів, доступна безкоштовно. Зателефонуйте за номером 1-855-567-0252 (TRS: 711).

[Vietnamese] Các dịch vụ trợ giúp ngôn ngữ, bao gồm thông dịch viên và bản dịch tài liệu in, hiện có miễn phí. Gọi 1-855-567-0252 (TRS: 711).